

圣
亚

IGLESIA DE SANTA AGATHA

佳
德
天
主
教
堂

Saint Agatha's
Roman Catholic Church



February 4, 2018 – Fifth Sunday in Ordinary Time

WELCOME!

Thank you for worshipping with us today. If this is your first time here, please visit our website for more information. We look forward to welcoming you each week!

PASTORAL TEAM

Pastor:

Fr. Vincentius T. Do

Parochial Vicars:

Fr. Shengjiao Lin, CM

Fr. Juan Angel Pichardo

Deacon:

Mr. Emilio Arteaga

Pastoral Associate:

Sr. Dilecta Yang, SMIC

Director of Faith Formation:

Mrs. Gizeth Vecchio

Sacramental Coordinators:

Concepcion & Alonzo Torres

OFFICE HOURS

Monday – Friday 10:00 AM – 12:00 PM
1:00 PM – 9:00 PM
Saturday 10:00 AM – 5:00 PM
Sunday 10:00 AM – 4:00 PM

MASS SCHEDULE

Monday – Saturday 8:45 AM (English)
Wednesday 10:00 AM (Chinese)
Wednesday – Friday 7:00 PM (Spanish)
Saturday 5:00 PM (English)
7:00 PM (Spanish)
Sunday 9:00 AM (English)
10:30 AM (Spanish)
12:15 PM (English)
3:00 PM (Chinese)

CONFESSIONS

Before and after weekday Masses or by appointment

BAPTISMS

Baptisms are celebrated in English on the second and fourth Saturdays of the month. Parents must contact the Sacramental Coordinators **at least one month** in advance. The child's birth certificate and godparents' Confirmation certificates are required.

MARRIAGES

Couples must contact the Sacramental Coordinators **at least six months** in advance. Recent Baptismal certificates are required.

¡BIENVENIDO!

Gracias por adorar con nosotros hoy. Si es tu primera vez aquí, por favor visite nuestro sitio de web para obtener más información. ¡Esperamos darle la bienvenida cada semana!

EQUIPO PASTORAL

Párroco:

P. Vincentius T. Do

Vicarios Parroquiales:

P. Shengjiao Lin, CM

P. Juan Angel Pichardo

Diácono:

Sr. Emilio Arteaga

Asociada Pastoral:

Hna. Dilecta Yang, SMIC

Directora de Formación en la Fe:

Sra. Gizeth Vecchio

Coordinadores de Sacramentos:

Concepción & Alonzo Torres

HORARIO DE OFICINA

Lunes – viernes 10:00 AM – 12:00 PM
1:00 PM – 9:00 PM
Sábado 10:00 AM – 5:00 PM
Domingo 10:00 AM – 4:00 PM

HORARIO DE LAS MISAS

Lunes – sábado 8:45 AM (Inglés)
Miércoles 10:00 AM (Chino)
Miércoles – viernes 7:00 PM (Español)
Sábado 5:00 PM (Inglés)
7:00 PM (Español)
Domingo 9:00 AM (Inglés)
10:30 AM (Español)
12:15 PM (Inglés)
3:00 PM (Chino)

CONFESIONES

Antes y después de las Misas diarias o por cita

BAUTISMOS

Los Bautismos en Español se celebran el primer y tercer sábado de cada mes. Los padres deben llamar a los Coordinadores de Sacramentos al **menos con un mes** de anticipación. Se requieren el certificado de nacimiento del niño y el certificado de Confirmación de los padrinos.

MATRIMONIOS

Las parejas deben llamar a los Coordinadores de Sacramentos al **menos con seis meses** de anticipación. Se requiere una copia reciente del certificado de Bautismo.

欢迎!

感谢您今天和我们一起恭敬天主。如果您是第一次来这里,请登录我们的网站了解更多信息。我们期待每周都能见到您!

牧灵同工团:

主任司铎:杜万桑神父

助理司铎:简圣教神父

助理司铎:毕加多神父

堂区执士:阿特加先生

牧民助理:杨美仙修女

信仰培育主任:维基奥女士

圣事负责人:托雷斯夫妇

办公时间:

周一至周五 10:00 AM – 12:00 PM
1:00 PM – 9:00 PM
周六 10:00 AM – 5:00 PM
周日 10:00 AM – 4:00 PM

弥撒时间:

周一至周六 8:45 AM (英语)
周三 10:00 AM (国语)
周三至周五 7:00 PM (西班牙语)
周六 5:00 PM (英语)
7:00 PM (西班牙语)
周日 9:00 AM (英语)
10:30 AM (西班牙语)
12:15 PM (英语)
3:00 PM (国语)

儿童要理班: 周日 1:00 PM

国语慕道班: 周日 1:00 PM
周三 11:00 AM

国语圣经班: 周一 10:00 AM

告解圣事: 平日弥撒前后或与神父预约时间

圣洗圣事: 国语儿童洗礼通常在主日弥撒中举行。家长必须提早至少一个月联系堂区,并要提供孩子的出生证和代父母的坚振圣事证书。

婚姻圣事: 新郎新娘必须提早至少六个月联系堂区,并要提供个人的领洗证。

Saint Agatha's Roman Catholic Church
702 48th Street, Brooklyn, New York 11220
Tel: (718) 436-1080 Fax: (718) 436-8870

Email: brooklynstagatha@gmail.com
Website: www.stagatha-brooklyn.org

PASTOR'S PERSPECTIVE

Michelangelo Buonarroti was only 26 years old in 1501, but he was already the most famous and best paid artist at the time. When the governing board of the Cathedral of Florence commissioned him to complete a series of large statues for the roof of the cathedral, Michelangelo accepted with enthusiasm. It was an unfinished project begun in 1464 by Agostino di Duccio and continued by Antonio Rossellino in 1475.

Both of these sculptors had rejected an enormous block of marble lying in the courtyard of the cathedral because it had too many "imperfections". Michelangelo, however, turned that piece of neglected marble into the most breathtaking masterpieces of all time – the statue of David! In fact, the cathedral board was so overwhelmed by the statue's perfection and beauty that they decided not to place it on the roof of the cathedral, but in the center of the city, where it could be appreciated up-close.

Dear Parishioners:

In 1912, where people saw only a little pond with overgrown grass and weeds on 7th Avenue between 48th and 49th Streets, our parish's first pastor, Fr. James Smyth, envisioned a beautiful church dedicated to St. Agatha. In less than 30 years, our parish's humble beginning of a two-family house on the corner of 49th Street and 7th Avenue was transformed into the beautiful edifice we still enjoy today.

As we celebrate our parish's patron saint this weekend, I hope you join me in giving thanks for our parish's forebears. Not very different from us today, our parish's early priests and parishioners were poor immigrants. Yet, they followed St. Agatha's example of courage and faithfulness, and left us this wonderful heritage. May we also be filled with conviction and dedication as we continue to build up our parish's legacy and

prepare a beautiful place of worship for many generations to come.

Fr. Vincentius Do, Pastor

WELCOMING SR. MARIE VU

In 1997, Pope Saint John Paul II instituted the Feast of the Presentation of the Lord on February 2nd as World Day for Consecrated Life. It is an opportunity for us to recognize and thank the women and men who have consecrated their lives to God in a religious congregation, a secular institute, or through a consecrated single life.

Since the beginning of our parish's history, we have been blessed with the presence and service of many religious Sisters. Presently, we are very happy to have in our convent four Sisters of Mercy, one Sister of St. Joseph, two Sisters of the Immaculate Conception, and two Sisters of Mary, Queen of the World. It is providential that on this occasion, we welcome another Sister to our convent.

Sr. Marie Yeu Vu belongs to the Congregation of the Lovers of the Holy Cross in Phat Diem, Vietnam. She came to New York in 2013, thanks to a scholarship at St. Francis College, from which she recently graduated with a degree in nursing. Although she has been living at the Visitation Monastery in Bay Ridge for the last five years, Sr. Marie decided to move to our convent for her year of internship. We warmly welcome

Sr. Marie Vu into our midst.

HOLY HOUR FOR VOCATIONS

Our **Parish Vocation Committee** will conclude our Novena to Saint Agatha on Monday, February 5, with a Rosary at 6:30 PM and a Holy Hour at 7:00 PM to pray for vocations. At the end of the Holy Hour, we will present a chalice to a family of our parishioners who will take it home and pray daily for vocations until the next month. Please make every effort to join us!



PERSPECTIVA DEL PÁRROCO

Miguel Ángel Buonarrotti tenía solo 26 años en 1501, pero ya era el artista más famoso y mejor pagado de la época. Cuando la junta directiva de la Catedral de Florencia le encargó que completara una serie de estatuas grandes para el techo de la catedral, Miguel Ángel aceptó con entusiasmo. Era un proyecto sin terminar, iniciado en 1464 por Agostino di Duccio y continuado por Antonio Rossellino en 1475.

Ambos escultores habían rechazado un enorme bloque de mármol que fue abandonado en el patio de la catedral porque tenía demasiadas "imperfecciones". Miguel Ángel, sin embargo, convirtió esa pieza de mármol abandonado en las obras maestras más impresionantes de todos los tiempos — ¡la estatua de David! De hecho, la directiva de la catedral se sintió tan abrumada por la perfección y belleza de la estatua que decidieron no colocarla en el techo de la catedral, sino en el centro de la ciudad, donde se podía apreciar de cerca.

Queridos feligreses:

En 1912, cuando la gente vio solo un pequeño estanque con pasto y hierba crecida en la 7ma avenida entre las calles 48 y 49, el primer párroco de nuestra parroquia, el Padre James Smyth, imaginó una hermosa iglesia dedicada a Santa Agatha. En menos de 30 años, el humilde comienzo de nuestra parroquia, una casa de dos familias en la esquina de la calle 49 y la 7ma avenida se transformó en el hermoso edificio que todavía disfrutamos hoy.

Al celebrar la Santa Patrona de nuestra parroquia este fin de semana, espero que se unan a mí para dar gracias por nuestros antepasados de nuestra parroquia. No muy diferente de nosotros, los primeros sacerdotes y feligreses de nuestra parroquia eran inmigrantes pobres. Sin embargo, siguieron el ejemplo de valentía y fidelidad de Santa Agatha, y nos dejaron esta maravillosa herencia. Que podamos ser llenados de convicción y dedicación a medida que continuemos construyendo el legado de nuestra parroquia y preparemos un hermoso lugar de adoración para muchas generaciones por venir.

Padre Vicente Do, Párroco

BIENVENIDA HNA. MARIE VU

En 1997, el Papa San Juan Pablo II instituyó la *Fiesta*

de la *Presentación del Señor* el 2 de febrero como el *Día Mundial de la Vida Consagrada*. Es una oportunidad para nosotros para reconocer y agradecer a las mujeres y los hombres que han consagrado sus vidas a Dios en una congregación religiosa, un instituto secular o mediante una vida soltera consagrada.

Desde el comienzo de la historia de nuestra parroquia, hemos sido bendecidos con la presencia y el servicio de muchas Hermanas religiosas. Actualmente, estamos muy contentos de tener en nuestro convento cuatro *Hermanas de la Misericordia*, una *Hermana de San José*, dos *Hermanas de la Inmaculada Concepción* y dos *Hermanas de María, Reina del Mundo*. Es providencial que, en esta ocasión, recibamos a otra Hermana en nuestro convento.

La **Hna. Marie Vu** pertenece a la *Congregación de los Amantes de la Santa Cruz* en Phat Diem, Vietnam. Ella vino a Nueva York en el 2013, gracias a una beca de la *universidad de St. Francisco*, de la cual recientemente se graduó con un grado de enfermería. A pesar de que ha vivido en el *Monasterio de la Visitación* en Bay Ridge durante los últimos cinco años, la Hna. Marie decidió mudarse a nuestro convento para su año de internado. Damos una calurosa bienvenida a la Hna. Marie Vu integrándose a nosotros.



HORA SANTA POR LAS VOCACIONES

Nuestro **Comité Vocacional** de nuestra parroquia concluirá nuestra *Novena a Santa Agatha* el Lunes 5 de Febrero, comenzando con el Rosario a las 6:30PM, seguido por una Hora Santa para orar por las vocaciones. Al final de la Hora Santa, presentaremos el cáliz vocacional a una familia para llevar a casa y rezar diariamente por las vocaciones hasta el próximo mes. ¡Por favor, haga todo lo posible para unirse a nosotros!

RETIRO JUVENIL

El ministerio *Cristo Te Ama* invita a todos los jóvenes a su **gran retiro**: Soy joven "hago la voluntad de Dios", el sábado, 17 de febrero, a las 8:00 am - 5:00 pm en la iglesia de abajo. Desayuno y almuerzo gratis. Para más información, llamar Altagracia Valdez (718) 404-4832.

神父的话

1501年，在米开朗基罗·博纳罗蒂年仅26岁的时候，他就已经成为当时有丰厚报酬的最著名的艺术家。当佛罗伦萨主教座堂的执行委员会委托他完成大教堂屋顶的一系列大型雕像时，米开朗基罗热情地接受了。这是一个没有完工的项目，1464年由阿戈斯蒂诺·迪杜乔开始，并于1475年由安多尼奥·罗塞利诺继续进行。

这两位雕塑家都拒绝了使用教堂院子里的一块大理石，因为它有太多的“缺陷”。然而米开朗基罗把那块被忽视的大理石变成了有史以来最令人惊叹的杰作：大卫的雕像！事实上，教堂的委员会被这座雕像的完美和美丽而震惊了，他们决定不把它放在教堂的顶上，而是放在城市的中心，让人们近距离地欣赏。

主爱的兄弟姐妹：

1912年，在48街和49街之间的七大道上，人们看到的只有一个杂草丛生的小池塘，我们堂区的第一任本堂，詹姆斯·史密斯神父却预见了一座献给圣女亚佳德的漂亮的教堂。在不到三十年的时间里，起源于49街和七大道拐角处的一个两户家庭的房子，变成了我们今天仍然享有的美丽教堂。

在我们这个周末庆祝堂区主保圣人的时候，希望你们能和我一起感谢堂区的先辈们。正如我们今天一样，我们堂区早期的神父和教友们都是穷困的移民们，但是，他们效法了圣亚佳德勇敢和忠诚的芳表，给我们留下了这一美好的遗产。愿我们也充满信念和奉献的精神，继续建立我们堂区的精神财富，为后代子孙准备一个美丽的赞美朝拜的地方。

本堂司铎：杜万桑神父



欢迎武玛丽修女

1997年，圣教宗若望·保禄把2月2日献主节定为奉献生活世界日。这是一个让我们肯定并感谢所有在修会、在俗团体，或独身的度献身生活的男女的机会。

自从我们堂区开始之初，就被天主降福，总是有许多修女的临在与服务。目前，我们很高兴修女院有四位慈善修女会的修女，一位圣若瑟修会的修女，两位无原罪传教修女会的修女，以及两位世界之后玛利亚修会的修女。而天主安排在这个时候，让我们欢迎另一位修女来到我们的修女院。武玛丽修女(Sr. Marie Vu)来自越南宁平的热爱圣十字架修女会。她于2013年来到美国，得到圣方济大学的奖学金。她最近毕业，拿到护理学位。虽然过去五年间她住在Bay Ridge的圣母访亲隐修院，武修女决定搬到我们的修女院，继续她一年期的实习。我们热情地欢迎武玛丽修女来到我们中间。

为圣召守圣时

我们堂区的圣召委员会将于2月5日(星期一)以晚上六点半开始的玫瑰经以及之后的为圣召祈祷的圣时来结束我们对圣亚佳德的敬礼。在圣时的最后，我们将把圣爵传给下一个家庭带回家，在一个月内每天全家一起为圣召祈祷。请大家尽力参加！

天主教病患关怀团

敬请天主教病患关怀团的成员於2月13日(星期二)晚上七点半在陈梅珠女士的家(1051 73rd St, Brooklyn)聚会。希望每一位成员都会出席，一起为病人祈祷！

From Our Parish Vocation Committee

The story of *Saint Maximilian Kolbe* is truly a treasure piece of our Church. Kolbe was born in Poland to German and Polish parents in the 1890s. Kolbe made a bold decision and decided to enter the seminary at the age of 13 and was ordained a priest in 1918. Kolbe always had a special devotion to Virgin Mary from childhood. He was also a talented writer and publisher. With those talents, Kolbe founded multiple monasteries and media outlets throughout Poland.

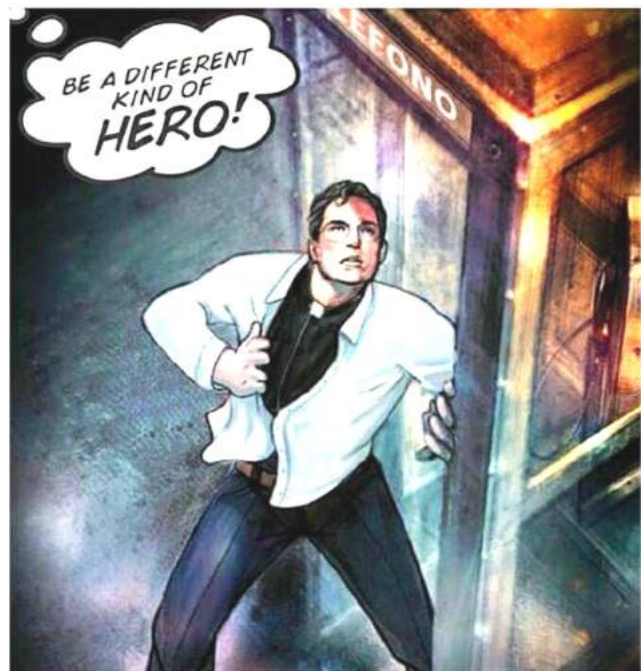
In the year 1939, Adolf Hitler successfully invaded Poland. However, this never scared Kolbe. Kolbe continued to run his monasteries and media outlets, speaking out against Nazi Germany and the *fuerer* Adolf Hitler himself on many occasions. This caused the arrest of Kolbe for three months. Kolbe remained resilient after his release from prison, continuing to speak out against the Nazis, knowing the consequences. In 1941, Kolbe's monastery was shut down and he was sent to one of the deadliest concentration camps, *Auschwitz*. It is said that *Auschwitz* had a total of 1.3 million prisoners and 1.1 million of these people were killed.

At *Auschwitz*, Kolbe continued his priestly ministry while enduring horrific conditions such as starvation, humiliation, and abuse. In July of that same year of 1941, a small group of prisoners were able to escape the concentration camp. Infuriated by these actions, the camp's director decided to starve ten prisoners. One of the selected prisoners was *Franciszek Gajowniczek*, a former Polish army sergeant. *Gajowniczek* begged to be forgiven to be able to take care of his wife and children. Kolbe raised his hand and said he wanted to be taken instead

of *Gajowniczek*. His reasoning, "He has a wife and family. I am alone. I am a Catholic priest." The concentration camp director decided to allow Kolbe to take the place of *Gajowniczek*.

Kolbe outlived the other nine prisoners who were starved, but was near death after two weeks of hunger and prayer. On August 14th, 1941, a prison guard was sent to kill Kolbe through lethal injection. Kolbe died with his arm extended and the *Hail Mary* on his lips. *Gajowniczek*, the former Polish army sergeant that Kolbe spared lived to be 95 years old.

There is no doubt that *Saint Maximilian Kolbe* is a hero. Just as our firefighters, police officers, and soldiers put their lives in danger to protect others, Kolbe did so as well. Is the life of priesthood easy? I doubt any priest would ever answer yes to this question. Like Kolbe mentioned, being a priest sometimes requires being alone, which is never easy. However, a priest's calling is to go on a mission with God and his people to save their souls. Just as *Saint Maximilian Kolbe*, all priests are heroes. Is God calling you to be a Hero?



DEVOTIONS

Miraculous Medal Devotion

Monday, after 8:45 AM Mass

Saint Agatha Devotion

Thursday, after 8:45 AM Mass

Divino Niño Devotion

First Friday, before 7:00 PM Mass

2000 Hail Mary's

Fourth Saturday 6:30 AM - 4:00 PM, Convent

Eucharistic Adoration

First Thursday 11:00 AM - 12:00 PM, Convent (Chn)

First Friday 9:30 AM - 6:30 PM, Upper Church (Spn)

First Saturday 9:30 AM - 10:30 AM, Convent (Eng)

ACTIVITIES

AA Meeting

Tuesday & Saturday 7:30 PM, Rectory

SALT Youth Ministry

2nd & 4th Wednesday 7:30 PM, Convent

Golden Age Club

Thursday 1:00 PM, Rectory

GA Meeting

Thursday 7:00 PM, Rectory

Girl Scouts

Every other Thursday 7:00 PM, Convent

Boy Scouts – Troop 182

Friday 7:00 PM, School Auditorium

GRUPOS PARROQUIALES

Legión de María

Cada lunes, 7:00 PM, sótano de la rectoría

Grupo Carismático Hispano

Cada martes, 7:30 PM, auditorio de la escuela

Ultreya Cursillista

Cada miércoles, 7:30 PM, sótano de la rectoría

Apóstoles de la Palabra

Cada jueves, 7:30 PM, Iglesia

Grupo la Santa Cena del Señor

Cada viernes, 7:30 PM, iglesia de abajo

Comité de la Virgen de la Altigracia

Cada viernes, 8:00 PM, sótano de la rectoría

Comité de Caridad de Santa Agatha

Primer viernes, 7:30 PM, rectoría

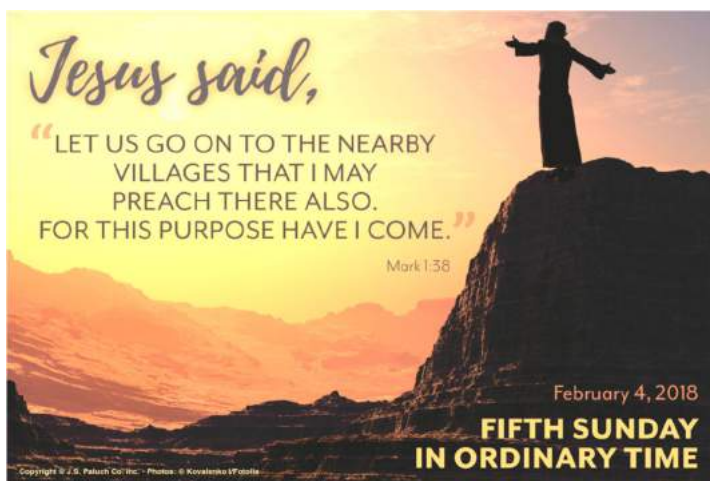
Grupo Guadalupano

Cada sábado, 12:30 PM, sótano de la rectoría

Comité de la Virgen de la Nube

Primer & tercer sábado, 6:30 PM, iglesia de abajo

MASS INTENTIONS for this week



Sunday, February 4 – *Fifth Sunday in Ordinary Time* *St. Agatha's Celebration*

11:00 AM (3L) Rafael Rodriguez (+) / San Antonio y La Virgen Maria / Gavino Alejo (+) / Ceberiano Caban (+) / Las benditas almas del purgatorio

Monday, February 5 – *St. Agatha, Virgin and Martyr*

8:45 AM Israel Silva (+) *by wife Miriam*

Tuesday, February 6 – *St. Paul Miki*

8:45 AM Intention announced at Mass

Wednesday, February 7

8:45 AM Maryann Di Clementi (+) *by Raymond Leesha & Mary Kelly*

10:00 AM (Ch) Intention announced at Mass

7:00 PM (Sp) Intention announced at Mass

Thursday, February 8

8:45 AM Intention announced at Mass

7:00 PM (Sp) Jose Ramos (+)

Friday, February 9

8:45 AM Intention announced at Mass

7:00 PM (Sp) Luis Pena (+10 Aniv.)

Saturday, February 10 – *St. Scholastica, Virgin*

8:45 AM Intention announced at Mass

5:00 PM Patrick Luca (+) *by Gil*

7:00 PM (Sp) Yuridia Tapia Ramirez (cumpleaños)

Sunday, February 11 – *Sixth Sunday in Ordinary Time* *World Day of the Sick*

9:00 AM Helen Malinowski (+) *by Fran & Edward Sikora*

10:30 AM (Sp) La Bendita Sanima / Gavino Alejo (+)

12:15 PM For all Parishioners of our Parish

3:00 PM (Ch) Intention announced at Mass